



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

COO

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

CONVITATO. f. m. TA. f. O convidado, a convidada, recebido, admittido ao banquete.

CONVITATORE. v. m. O que faz, dá o banquete, o que convida para o banquete, para o festim, o que faz convite.

CONVITO. f. m. Convite, banquete, festim esplendido, grande.
Far dei conviti. Fazer, dar banquetes.
Preparar un convito. Preparar hum esplendido, hum magnifico festim.
Convito. Comida, que se faz juntamente.
Convito di nozze. Banquete das vodas.
Convito funérale. Banquete do funeral.

CONVITTO. f. m. Conversação, convivencia, communicação, commercio, sociedade de pessoas, que vivem juntamente.
Convitto. O lugar da convivencia, em que se convive, e se faz sociedade.

CONVITTORE. v. m. Commensal, Collegial, o que vive em hum Collegio em companhia de outro, ou em outro lugar semelhante.

CONVIVA. f. m. Convidado, o que foi convidado para hum mesmo banquete com outro, que come com elle.

CONVIVALE. adj. m. f. Do banquete, do festim, que pertence ao banquete.

CONVIVENTE. p. a. m. f. Convivente, que vive juntamente, que faz convivencia, convivendo.

CONVIVERE. v. n. Conviver, fazer convivencia, viver, comer, beber juntamente.

CONVIVIO. f. m. Festim, grande banquete.

* **CONVIZIARE.** v. a. Injuriar, affrontar, dizer injurias, tratar alguém mal de palavras, infamar, ultrajar, desacreditar, offender, insultar. Palavra Latina.

* **CONVIZIATO.** adj. m. TA. f. Injuriado, affrontado, offendido, infamado, desacreditado, ultrajado, insultado.

* **CONVIZIATO.** f. m. Injuria, affronta, infamia, offensa, insulto.

* **CONVIZIATORE.** v. m. Injuriador, o que injuria, desacreditador, insultador.

* **CONVIZIO.** f. m. Affronta, ultraje, infamia, offensa, injuria de palavras, insulto, infolença. Palavra Latina.

* **CONVIZIOSO.** adj. m. SA. f. InjuriOSO, affrontoso, contumelioso, insolente, insultante.

CONVOCAMENTO. f. m. Convocação, junta, assemblea; a acção de convocar.

CONVOCARE. v. a. Convocar, congregar, fazer junta, assemblea, ajuntar, chamar, mandar que os membros de huma Congregação, de hum Estado se ajuntem em pleno corpo.
Convocare gli stati. Convocar, chamar os Estados: *Indicere conventus.*

CONVOCARSI. v. n. p. Convocar-se, ajuntar-se, chamar-se, fazer-se junta, assemblea, congregar-se, unir-se em corpo.

CONVOCATO. adj. m. TA. f. Convocado, ajuntado, chamado, unido em corpo, congregado.

CONVOCATORE. v. m. O que convoca, que faz ajuntar.

CONVOCAZIONE. f. f. Convocação, chamamento, junta; a acção de convocar.

CONVOGLIARE. } v. } **CONVOJARE.**
CONVOGLIO. } v. } **CONVOJO.**

CONVOJARE. v. a. Comboiar, escoltar, acompanhar pelo caminho alguma cousa para maior segurança.

CONVOJO. f. m. Comboi, acompanhamento, companhia, que segue alguma cousa para maior segurança. a acção de comboiar, de acompanhar.
Convajo. Comboi, dinheiro, viveres, ou outras munições, que se faz acompanhar por huma escolta de soldados.
Convajo. Comboi, náos de guerra, que se dão por escolta aos navios mercantes.

* **CONVOITOSO.** adj. m. SA. f. Cubicoso, desejeoso, o que deseja possuir os bens do seu proximo, havido.

CONVOLARE. v. a. Voar, concorrer com pressa, passar ligeiramente a alguma cousa, a algum lugar.

CONVOLGERE. v. a. Voltar, revolver, virar.
Convolgere. no fig. Enlamear, çujar, manchar.
Convolgere nel fango. Enlamear, cubrir de lama, revolver no lamaçal.

CONVOLGERSI. v. n. p. Voltar-se, revolver-se, virar-se, enlamear-se, çujar-se, cubrir-se de lama.

CONVOLTO. adj. m. TA. f. Enlameado, çujo, cuberto de lama, deitado a perder, cheio de lama; revolvido no lamaçal.
Il peccato, nel quale ell' era convolto. O peccado, no qual ella estava revolvida.

CONVOLVOLO. f. m. Qualidade de flor, cuja planta lança raizes como a vinha.

CONVOLUZIONE. f. f. Especie de figura de Rhetorica.

CONVULSIONARIO. adj. m. RIA. f. Convulsionario, que he sujeito a convulsões.

CONVULSIONCELLA. dim. f. **DI CONVULSIONE.** Pequena, leve convulsão, convulsãozinha.

CONVULSIONE. f. f. Convulsão, contracção contínua, e involuntaria dos nervos, e dos musculos de qualquer parte do corpo.

CONVULSIVO. adj. m. VA. f. Convulsivo, que causa convulsão, de convulsão. Termo de Medicina.

CONVULSO. adj. m. SA. f. Convulso, que tem, que padece convulsões.

* **CONZARE.** v. **CONCIARE.**

C O O

COOBLIGARE. v. a. Obrigar juntamente, obrigar duas pessoas ao mesmo tempo.

COOBLIGARSI. v. n. p. Obrigar-se juntamente, em companhia de outro, obrigar-se *simul*, & *in solidum*.

COOBLIGATO. adj. m. TA. f. ObrigadO juntamente, que he obrigado com outro.

COONESTARE. v. a. Cohonestar, honrar, cubrir com o véo da honestidade.

COONESTATO. adj. m. TA. f. Cohonestado, cuberto com a apparencia da honestidade.
Coonestato. Cohonestado, feito menos vergonhoso, menos obsceno.

COOPERAMENTO. f. m. Cooperação, a acção de dous agentes unidos juntamente para produzir hum mesmo effeito; a acção de cooperar, de obrar juntamente.

COOPERANTE. p. a. m. f. Cooperante, cooperador, que coopera, cooperando.
Gratia cooperante. A graça cooperante. Termo de Theologia.

COOPERARE. v. a. Cooperar, obrar juntamente, unir a sua acção á de outro para produzir igualmente hum mesmo effeito, ajudar.

COOPERARIO. f. m. Official, que trabalha em companhia, ou por ajuste de outro na mesma.

COOPERATO. adj. m. TA. f. Cooperado, ajudado.

COOPERATORE. v. m. Cooperante, cooperador, agente, que trabalha com outro para obrar, ou para produzir alguma acção.

COOPERATRICE. v. f. Cooperadora, que trabalha com outra para produzir juntamente hum mesmo effeito, a que coopera.

COOPERAZIONE. f. f. Cooperação, acção de dous agentes unidos para produzir juntamente o mesmo effeito; a acção de cooperar.

COORDINARE. v. a. Coordinar, dispôr muitas causas para hum mesmo effeito; arranjar, ordenar, pôr por ordem.

COORDINATO. adj. m. TA. f. Coordenado, disposto, arranjado, ordenado, posto por ordem.

COORDINATORE. v. m. O que coordina, que dispõe, arranja, põe por ordem.

- COORDINATRICE.** v. f. A que coordina, dispõe, arranja, ordena, põe por ordem.
COORDINAZIONE. f. f. Coordinação, união das partes de hum todo, postas por ordem; a acção de coordenar, de dispôr.
COORTE. f. f. Cohorte, companhia, batalhão de soldados Infantes, em que se repartião as legiões Romanas. Palavra Latina.

C O P

- COPAL.** f. m. Qualidade de rezina, que vem das Indias.
COPERCHIARE. v. a. Cubrir, fechar com huma tampa, pôr huma tampa, huma cuberta, huma tapadoura, tapar.
COPERCHIATO. adj. m. TA. f. Cuberto com huma tampa, fechado com huma tampa, que tem huma tampa, tapado.
COPERCHIELLA. f. f. Cubertura, tampa, cuberta, tapadoura.
Coperchiella. no fig. Rodeio, dolo, fraude occulta, encuberta, trapaça.
COPERCHIO. f. m. Cubertura, cuberta, tampa, tapadoura, testo; tudo aquillo, com que se cobre alguma coufa, como caixa, arca, vaso, &c.
Coperchio della padella. Testo da panela.
Il soverchio rompe il coperchio. Proverbio. Nada se quer em demazia: *Nequid nimis.*
COPERTA. f. f. Cubertura, coufa, com que se cobre, cuberta.
Coperta del letto. Cubertor, manta, cuberta, colcha.
Coperta. Cuberta, com que se cobrem, e defendem da poeira os livros encadernados.
Coperta. Lugar cuberto, cuberta.
Coperta. Cuberta, a parte de cima de huma não. Termo de Marinha.
Coperta. no fig. Pretexto, excusa, apparencia, véo, causa.
Sotto coperta di carità P' allontani dalla pietà. Debai-xo do pretexto da caridade, te apartas da piedade.
Coperta dalla lettera. Capa, sobrescrito de huma carta.
Coperta da fome. Reposteiro.
Coperta. Tem todos os sentidos de COVERTA. v.
COPERTAMENTE. adv. Encubertamente, occultamente, ás escondidas, cubertamente, escondidamente.
Dire una cosa copertamente. Dizer alguma coufa secretamente, em segredo.
Ti ho scritto copertamente. Escrevi-te escuramente, de modo escuro.
COPERTINA. dim. f. DI COPERTA. Pequena cubertura, pequena cuberta, cubertazinha.
Copertina. Xarel.
COPERTISSIMO. sup. m. MA. f. Muito cuberto, cubertissimo.
COPERTO. f. m. Cuberto, lugar cuberto, abrigado, posto á sombra, opaco, sombrio.
Metter uno al coperto. Pôr alguém em salvo, em lugar seguro.
Egli ha sposato questa giovine per metter il di lei onore a coperto. Casou com esta donzella para cubrir, para lhe segurar a sua honra.
Stare al coperto. Estar em lugar cuberto, em lugar abrigado; estar á sombra, estar abrigado.
Dormire sotto coperto. Dormir debaixo de telha.
Coperto. Telhado, telha das casas, cuberto.
Metterfi al coperto. } No sent. fig. Pôr-se, estar em
Esser al coperto. } salvo, em lugar seguro; pôr-se, estar em segurança.
Metterfi al coperto della pioggia. Abrigar-se da chuva.
Esser al coperto de' pericoli. Estar seguro, defendido, livre dos perigos.
COPERTO. adj. m. TA. f. Cuberto, escondido, que se não vê, que está cuberto por algum corpo, encuberto.

- Coperto.* no fig. Cuberto, ambiguo, duvidoso, occulto, escondido, escuro, disfarçado, dissimulado.
Egli è molto coperto nel parlare. Elle he muito escuro no fallar.
Coperto. Dissimulado, fingido, que não se communica facilmente.
Coperto. Protegido, cuberto com a protecção.
Vino coperto. Vinho cuberto, carregado de cor.
Coperto. Posto adverbialmente. Cubertamente, encubertamente, ás escondidas, secretamente, escondidamente.
COPERTÓJO. f. m. v. COPERTA.
Copertójo. Qualidade de rede, com que se cobre hum bando de perdizes.
COPERTURA. f. f. Cubertura; a acção de cubrir.
Copertura. no fig. Apparencia, semelhança, pretexto, excusa.
COPERTURO. v. COPERTURA.
CÓPIA. f. f. Cópia, affluencia, abundancia, riqueza.
Cópia. Cópia, borrão, ou primeiro projecto de algum acto, minuta.
Cópia. Cópia, exemplar.
Cópia. Hum escrito, do qual se tem feito muitas cópias, manuscrito.
Cópia. Cópia de huma pintura, de huma figura, de huma escultura, imitação, que se faz de hum original, que se não fazem de propria invenção, coufa copiada, traslado.
Far copia d' alcuna cosa. Conceder, outhorgar, subministrar alguma coufa.
Pigliar copia. Copiar, transcrever, trasladar, fazer hum transcripto.
Ella è copia. He imitação, he imagem; quando se faz, ou se diz alguma coufa feita, ou dita primeiro por outra pessoa.
Cópia. No sentimento Latino. Soldadesca, tropas, gente de guerra, forças, exercito.
Concedere, Far copia di se. Prostituir-se, fallando-se das mulheres.
Avere copia. Gozar de huma mulher, ter cópula com huma mulher; fallando-se dos homens.
Cópia d' una scrittura. Cópia, traslado de alguma escritura.
COPIARE. v. a. Copiar, trasladar, tirar huma cópia, hum traslado, transcrever.
Copiare una pittura. Copiar alguma pintura, imitar hum quadro, huma figura, hum desenho inventado, e pintado primeiramente por outro.
Copiare. Representar, imitar, affectar, contrafazer os ditos, as acções, os géstos, os modos de huma pessoa, arremedar.
Copiare. Imitar, tomar alguém por modelo.
COPIATO. adj. m. TA. f. Copiado, trasladado, transcripto, tirado, feito por outro.
Copiato. Copiado, imitado, tirado por hum original; fallando-se das pinturas, dos livros, &c.
Copiato. Imitado, arremedado, contrafeito, representado, nos ditos, nas acções, nos modos, nos géstos.
COPIATORE. v. m. Traslador, copista, copiator, amanuense, o que traslada, copeia livros, &c.
Copiatore. Fallando-se dos Pintores, e dos Escultores. Copista, imitador, o que não trabalha de propria invenção.
*** COPIGLIO.** v. COMPIGLIO.
COPIOSAMENTE. adv. Copiosamente, em abundancia, abundantemente, em affluencia, largamente, com largueza, fecundamente.
COPIOSISSIMAMENTE. adv. sup. Copiosissimamente, de hum modo copiosissimo, fecundissimamente, muito affluentemente.
COPIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Copiosissimo, muito affluente, abundantissimo, muito fecundo, fecundissimo.